



Năng Lực Quốc Tế. Lợi Thế Địa Phương

**Công ty Liên Doanh Quản lý Quỹ Đầu
tư Chứng khoán Vietcombank**

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

**CÔNG BỐ THÔNG TIN TRÊN CÔNG THÔNG TIN ĐIỆN TỬ CỦA
ỦY BAN CHỨNG KHOÁN NHÀ NƯỚC**

Kính gửi: Ủy ban Chứng khoán Nhà nước

Công ty : **Công ty liên doanh Quản lý quỹ Đầu tư chứng khoán Vietcombank (VCBF)**

Trụ sở chính : Tầng 15, tòa nhà Vietcombank, 198 Trần Quang Khải, Hoàn Kiếm, Hà Nội

Điện thoại : (84.24) 39 364 540 Fax: (84.24) 39 364 542

Người thực hiện công bố thông tin: Phạm Ngọc Ninh

Địa chỉ : Tầng 15, tòa nhà Vietcombank, 198 Trần Quang Khải, Hoàn Kiếm, Hà Nội

Điện thoại : (84.24) 39 364 540 Fax: (84.24) 39 364 542

Loại thông tin công bố: 24h 72h Yêu cầu Bất thường Định kỳ

Nội dung thông tin công bố: Sửa đổi bổ sung Điều lệ VCBF như file đính kèm.

Chúng tôi xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.

Ngày 24 tháng 10 năm 2019

Người thực hiện công bố thông tin



Phạm Ngọc Ninh

Văn phòng tại Hà Nội
Tòa nhà Vietcombank, Tầng 15,
198 Trần Quang Khải, Hoàn Kiếm

Văn phòng tại Tp. Hồ Chí Minh
Tòa nhà Centec Tower, Tầng 14,
72-74 Nguyễn Thị Minh Khai, P.6, Quận 3

www.vcbf.com



PHỤ LỤC SỐ 11/ APPENDIX 11

(Ngày 24 tháng 10 năm 2019/ Date: Oct 24, 2019)

STEN ĐỔI, BỔ SUNG MỘT SỐ ĐIỀU CỦA ĐIỀU LỆ TỔ CHỨC VÀ HOẠT ĐỘNG CỦA CÔNG TY LIÊN DOANH QUẢN LÝ QUỸ ĐẦU TƯ CHỨNG KHOÁN VIETCOMBANK (“Điều lệ VCBF”)

TO AMEND, SUPPLEMENT SOME ARTICLES OF THE CHARTER OF VIETCOMBANK FUND MANAGEMENT ON ORGNIZATION AND OPERATION (“Charter of VCBF”)

Điều 1: Sửa đổi và bổ sung một số Điều như sau:

Article 1: Amend and supplement some Articles as follows:

1. Sửa đổi Khoản 1 và Khoản 3 Điều 4 như sau:

1. *Points 1 and 3 of Article 4 are deleted and replaced by the following:*

“1. Cơ cấu tổ chức quản lý VCBF gồm HĐQT, bộ phận Kiểm toán nội bộ và Ban Điều hành.

1. *The management of VCBF includes the BOD, Internal Auditor and the Board of Management.*

3. Kiểm toán nội bộ thực hiện việc kiểm tra tính hợp lý, hợp pháp trong quản lý, quản trị và quản lý tài chính cho hoạt động kinh doanh của VCBF. Quyền và nghĩa vụ của Bộ phận Kiểm toán nội bộ tuân thủ theo quy định pháp luật, văn bản cụ thể do HĐQT ban hành.

3. *The Internal Auditor examines the compliance and standards of VCBF’s management, finances, and operational procedures. The duties and responsibilities of the Internal Auditor comply with the law and other documents issued by BOD.”*

2. Sửa đổi Điểm f Khoản 1 Điều 11 như sau:

2. *Paragraph f Point 1 Article 11 is deleted and replaced by the following:*

“f. Được đề cử người vào các chức danh của HĐQT và Ban Điều hành của VCBF.

f. To nominate representatives in the BOD and the Board of Management of VCBF.”

3. Sửa đổi Điểm i và j Khoản 2 Điều 14 như sau:

3. *Paragraph i and j Point 2 Article 14 are deleted and replaced by the following:*

“i. Bổ nhiệm, miễn nhiệm các thành viên trong Ban Điều hành, Kế toán trưởng của VCBF theo đề cử của các Bên Liên doanh có quyền đề cử và thành viên Bộ phận Kiểm toán nội bộ;

- i. *Appointment, dismissal of members of the Board of Management, the Chief Accountant of VCBF based on the nomination of the Joint Venture Party entitled to nominate and the Internal Auditor of VCBF;*"
- j. *Mức lương, lợi ích khác đối với các thành viên trong Ban Điều hành, Kế toán trưởng và Bộ phận Kiểm toán nội bộ; mức phụ cấp cho các thành viên HĐQT;*
- j. *Wages and other benefits of members of the Board of Management, the Chief Accountant and the Internal Auditor and allowance of the members of the BOD;*"

Điều 2: Bãi bỏ quy định tại Điều 21 (Ban Kiểm soát), Điều 22 (Trách nhiệm và quyền hạn của Ban Kiểm soát) và Điều 23 (Từ nhiệm của Thành viên Ban Kiểm soát).

Article 2: Article 21 (Supervisory Committee), Article 22 (Responsibilities and Power of the Supervisory Committee) and Article 23 (Resignation of Supervisory Committee Members) are deleted in entirety and without replacement.

Điều 3: Điều khoản thi hành

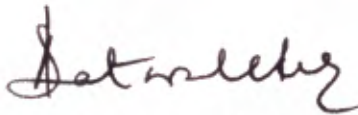
Article 3: Implementation

Phụ lục này được lập thành 5 (năm) bản gốc có giá trị như nhau và có hiệu lực kể từ ngày được Hội đồng quản trị của VCBF thông qua. Phụ lục này là một phần không thể tách rời của Điều lệ VCBF ngày 02 tháng 06 năm 2007 và các phụ lục đính kèm.

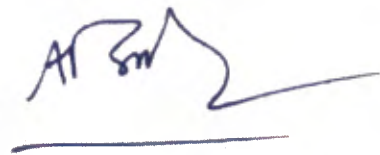
This Appendix shall be made in 5 (five) originals of equal validity and shall come into effect following the approval from VCBF Board of Directors. It is also an integral part of VCBF Charter dated 2 June 2007 and attached appendixes.

Chữ ký thông qua

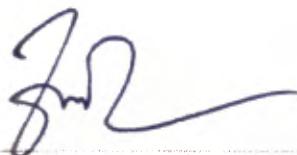
Approved with signatures



Mr. Avinash Satwalekar
Chủ tịch/ Chairman



Ms. Pham Thi An Binh
Phó Chủ tịch/ Vice Chairwoman



Mr. Bui Sy Tan
Thành viên/ Board Member



Mr. Stephen Grundlingh
Thành viên/ Board Member



Mr. Vu Quang Dong
Thành viên/ Board Member